



A Franciaországban lakóhellyel rendelkező és más tagállamban dolgozó személyektől nem követelhető francia szociális hozzájárulás

A Bíróság két 2000. évi ítéletében¹ azt vizsgálta, hogy két francia szociális hozzájárulás (vagyis az általános szociális hozzájárulás – a CSG – és a társadalombiztosítási tartozások kiegyenlítésére szolgáló hozzájárulás – a CRDS) kivethető-e azon munkavállalók munkajövedelmeire és keresetpótló jövedelmeire², akik noha Franciaországban rendelkeznek lakóhellyel, valamely más tagállam szociális biztonsági jogszabályainak hatálya alatt állnak (általában mivel ez utóbbi államban végeznek kereső tevékenységet). A Bíróság kimondta, hogy e szóban forgó két hozzájárulás közvetlen és elegendően releváns kapcsolatban áll a szociális biztonsági rendszerrel azáltal, hogy azok kifejezetten és közvetlenül a francia szociális biztonsági rendszer finanszírozására, illetve az általános francia szociális biztonsági rendszer tartozásainak kiegyenlítésére irányulnak. Ez alapján azt állapította meg, hogy az érintett munkavállalókat illetően e hozzájárulások kivétele összeegyeztethetetlen mind a szociális biztonsági területen alkalmazandó jogszabályok halmozódásának tilalmával (1408/71 rendelet³), mind a munkavállalók szabad mozgásával és a letelepedés szabadságával.

A jelen ügyben a Conseil d'État (francia államtanács) azt kérdezi a bíróságtól, hogy ezen okfejtés akkor is érvényesül-e, ha a szóban forgó hozzájárulásokat nem munkajövedelmekre és keresetpótló jövedelmekre, hanem tőkejövedelmekre vetik ki. A jogvita abból ered, hogy Gérard de Ruyter Hollandiában dolgozó, de Franciaországban lakóhellyel rendelkező holland állampolgár elutasítja, hogy CSG-t, CRDS-t és egyéb szociális hozzájárulásokat vessenek ki tőkejövedelmére (Hollandiában kötött életjáradékok).

A Bíróság a mai napon meghozott ítéletében megállapítja, hogy **a halmozódásnak a rendeletben előírt tilalma nem függ keresőtevékenység gyakorlásától és így az érintett személy által kapott jövedelmek eredetétől függetlenül alkalmazandó.** Tekintve, hogy G. de Ruyter migráns munkavállalóként a foglalkoztatás szerinti tagállam (Hollandia) szociális biztonsági rendszerének hatálya alá tartozik, a lakóhelye szerinti államban (Franciaország) a munkaviszonyából vagy tőkéjéből származó jövedelmeire nem alkalmazhatók olyan levonások, amelyek a szociális biztonsági ágakkal közvetlen és elegendően releváns kapcsolatban állnak. Ellenkező esetben G. de Ruyter egyenlőtlen bánásmódban részesülne a Franciaországban lakóhellyel rendelkező egyéb személyekhez képest, mivel ők csak a francia szociális biztonsági rendszerbe kötelesek járulékot fizetni.

¹ A Bíróság C-34/98. sz., Bizottság kontra Franciaország és C-169/98. sz., Bizottság kontra Franciaország ügyben 2000. február 15-én hozott ítélete (lásd a 9/00. sz. sajtóközleményt).

² A „munkajövedelmek és keresetpótló jövedelmek” a munkabért, a nyugdíjat és a munkanélküli ellátást foglalják magukban.

³ A 1996. december 2-i 118/97/EK tanácsi rendelettel (HL 1997. L 28., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 3. kötet, 3. o.) módosított és naprakésszé tett, a 2006. december 18-i 1992/2006 európai parlamenti és tanácsi rendelettel (HL L 392., 1. o.) ismét módosított, a szociális biztonsági rendszereknek a Közösségen belül mozgó munkavállalókra, önálló vállalkozókra és családtagjaikra történő alkalmazásáról szóló, 1971. június 14-i 1408/71/EGK tanácsi rendelet (HL L 149., 2. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 1. kötet, 35. o.).

EMLÉKEZTETŐ: Az előzetes döntéshozatali eljárás lehetővé teszi a tagállami bíróságok számára, hogy az előttük folyamatban lévő jogvita keretében az uniós jog értelmezésére vagy valamely uniós jogi aktus érvényességére vonatkozó kérdést terjesszenek a Bíróság elé. A Bíróság nem dönti el a tagállami bíróság előtti jogvitát. A nemzeti bíróság feladata, hogy az ügyet a Bíróság határozata alapján elbírálja. E határozat a tartalmilag hasonló kérdésben eljáró más nemzeti bíróságokat is köti.

A sajtó részére készített nem hivatalos kiadvány, amely nem köti a Bíróságot.

A kihirdetés napján az ítélet [teljes szövege](#) megtalálható a CURIA honlapon

Sajtófelelős: Lehóczki Balázs ☎ (+352) 4303 5499